



deutsch	česky	polski	русский
1 Gehäuseunterteil	1 Spodek pouzdra	1 Obudowa dolna	1 Нижняя часть корпуса
2 O-Ring 104 x 3	2 O-kroužek 104 x 3	2 O-Ring 104 x 3	2 O-Кольцо 104 x 3
3 Verschlußelement R1	3 Uzavírací prvek R1	3 Zašlepka R1	3 Запорный элемент R1
4 Federring A8	4 Pružná podložka A8	4 Podkładka sprężysta	4 Пружинное кольцо A8
5 Sechskantmutter M8	5 Šestihránná matice M8	5 Makrętka sześciokątna M8	5 Шестигранная гайка M8
6 O-Ring 27 x 2	6 O-kroužek 27 x 2	6 O-Ring 27 x 2	6 O-Кольцо 27 x 2
7 Fühlerrohr	7 Snímací trubka	7 Czujnik pojemnościowy	7 Трубка датчика
8 Verschlußelement R½	8 Uzavírací prvek R½	8 Zašlepka R½	8 Запорный элемент RS
9 Steigrohr	9 Stoupačka	9 Rura pionowa	9 Подъёмная труба
10 Membrane	10 Membrána	10 Membrana	10 Мембрана
11 Druckfeder f. Membrane	11 Tlakový šroub pro membránu	11 Sprężyna dociskowa membrany	11 Нажимная пружина для мембраны
12 O-Ring 5,5 x 1,5	12 O-kroužek 5,5 x 1,5	12 O-Ring 5,5 x 1,5	12 O-Кольцо 5,5 x 1,5
13 Membrandeckel	13 Víko pouzdra	13 Pokrywa membrany	13 Мембранная крышка
14 Linsenschraube M5 x 20	14 Šroub s čočkovitou hlavou M5 x 20	14 Śruba M5 x 20	14 Линзовый винт M5x20
15 O-Ring 5,5 x 1,5	15 O-kroužek 5,5 x 1,5	15 O-Ring 5,5 x 1,5	15 O-Кольцо 5,5 x 1,5
16 Kegelfeder f. Ventilkern	16 Kuželová pružina pro ventilové jádro	16 Sprężyna	16 Коническая пружина д. сердечника клапана
17 Ventilkern	17 Ventilové jádro	17 Zawór	17 Сердечник клапана
18 O-Ring 25 x 1,5	18 O-kroužek 25 x 1,5	18 O-ring 34,59 x 2,62	18 O-Кольцо 25 x 1,5
19 Magnetspule	19 Cívka magnetu	19 Cewka elektromagnesu	19 Магнитная катушка
20 O-Ring 5,5 x 1,5	20 O-kroužek 5,5 x 1,5	20 O-Ring 5,5 x 1,5	20 O-Кольцо 5,5 x 1,5
21 Steuerluftdeckel	21 Víko přívodu řídicího vzduchu	21 Pokrywa	21 Крышка управ. воздуха
22 Linsenschraube M4 x 62	22 Šroub s čočkovitou hlavou M4 x 62	22 Śruba M4 x 62	22 Линзовый винт M4x62
23 O-Ring 4 x 1	23 O-kroužek 4 x 1	23 O-Ring 4 x 1	23 O-Кольцо 4 x 1
24 Steuerluftrohr	24 Trubka přívodu řídicího vzduchu	24 Rura powietrza sterującego	24 Труба управ. воздуха
25 Verschlussschraube G¾-A	25 Šroubová zátka G½-A	25 Korek gwintowany G½-A	25 Запорный винт Gs-A
26 Flachdichtung 26x33x2	26 Ploché těsnění 26x33x2	26 Uszczelnienie 26x33x2	26 Плоское уплотнение 26 x 33 x 2
27 Verschlußelement R¾	27 Uzavírací prvek R½	27 Element zamykający R½	27 Запорный элемент Rs
28 Gehäuseoberteil	28 Horní část pouzdra	28 Obudowa górná	28 Верхняя часть корпуса
29 Masseschraube	29 Zemní šroub	29 Śruba	29 Заземляющий винт
30 O-Ring 4 x 1,5	30 O-kroužek 4 x 1,5	30 O-Ring 4 x 1,5	30 O-Кольцо 4 x 1,5
31 Rundschnurring 2 x 315	31 Kroužek ze šňůry kruhového průřezu 2 x 315	31 Uszczelniaacz 2 x 315	31 Шнуровое уплотнение 2 x 315
32 Linsenschraube M3 x 10	32 Šroub s čočkovitou hlavou M3 x 10	32 Śruba	32 Линзовый винт M3x10
33 Haubenoberteil	33 Horní část krytu	33 Przykrywa górná	33 Верхняя часть крышки
34 Dichtring für PG9	34 Těsnící kroužek pro PG9	34 Uszczelka	34 Уплотнительное кольцо для PG9
35 Klemmkäfig für PG9	35 Svěrací klec pro PG9	35 Pierścień zaciskowy	35 Клеммная клетка для PG9
36 Staubschutz für PG9	36 Protiprašný kroužek	36 Zabezpieczenie przeciwpylowe dla PG9	36 Пылезащита для PG9
37 Druckschraube für PG9	37 Tlakový šroub pro PG9	37 Śruba dociskowa dla PG9	37 Нажимной винт для PG9
38 Verschlußelement di=10	38 Uzavírací prvek vnitřní průměr di = 10	38 Element zamykający fi=10	38 Запорный элемент di=10
39 Klemmbockstecker	39 Zástrčka řadové svorkovnice	39 Wtyczka zaciskowa	39 Контактная вилка
40 Linsenschraube M3 x 6	40 Šroub s čočkovitou hlavou M3 x 6	40 Śruba M3 x 6	40 Линзовый винт M3x6
41 Netzteilplatine	41 Základní deska napájecího zdroje	41 Płyta elektr	41 Плата блока питания
42 Linsenschraube M3 x 6	42 Šroub s čočkovitou hlavou M3 x 6	42 Śruba M3 x 6	42 Линзовый винт M3x6
43 Steuerplatine	43 Deska ořizení	43 Płyta sterująca	43 Управляющая плата
44 Haubenbefestigung	44 Přichytka krytu	44 Mocowanie obudowy	44 Крепление крышки
45 Haubenunterteil	45 Spodek krytu	45 Obudowa dolna	45 Нижняя часть крышки
46 Dichtring für PG7	46 Těsnící kroužek pro PG7	46 Pierścień uszczelniający dla PG7	46 Уплотнительное кольцо для PG7
47 Druckring für PG7	47 Tlakový šroub pro PG7	47 Śruba dociskowa dla PG7	47 Нажимн. кольцо д. PG7
48 Druckschraube für PG7	48 Uzavírací prvek pro PG7	49 O-Ring 34,59 x 2,62	48 Нажимной винт для PG7
49 O-Ring 34,59 x 2,62	49 O-kroužek 34,59 x 2,62	50 Śruby ustalające M8 x 20	49 O-Кольцо 34,59 x 2,62
50 Stiftschraube M8 x 20	50 Závrtný šroub M8 x 20	51 Uszczelnienie 215x26x2	50 Установочный винт M8 x 20
51 Flachdichtung 21,5x26x2	51 Ploché těsnění 21,5x26x2	52 Korek gwintowany G½-A	51 Плоское уплотнение 21,5x26x2
52 Verschlussschraube G½-A	52 Šroubová zátka G½-A	53 Uszczelka	52 Запорный винт GS-A
53 Steckerdichtung	53 Těsnění zástrčky	54 Wtyczka	53 Уплотнение штепселя
54 Ventilstecker	54 Ventilová zástrčka	55 Śruba mocująca	54 Вентильный штепсель
55 Befestigungsschraube	55 Připevňovací šroub		55 Крепёжный винт

Ersatzteil-Set • Sada náhradních dílů • Zestaw części zamiennych • Комплект запчастей		deutsch
BEKOMAT 16 CO Bestell-Nr. • Objednací číslo Nr zamówienia • № заказа		Inhalt • Obsah • Treść • Содержание
		Lieferbare Ersatzteil-Sets
XE KA16 201	2, 10, 11, 12, 15 - 18	Verschleißteilsatz
XE KA16 202	12 - 15, 18, 20 - 24	Ventilanbauteile
XE KA16 203	10 - 24	Ventileinheit, komplett
XE KA16 204	2, 6, 12, 15, 18, 20, 23, 30, 31, 49	Dichtungssatz
XE KA16 205	4, 5, 6, 25, 26, 28, 29, 30, 44, 49	Gehäuse, komplett
XE KA16 206	1, 2, 4, 5, 50, 51, 52	Gehäusedeckel
BEKOMAT 16 CO Bestell-Nr. • Objednací číslo Nr zamówienia • № заказа		Inhalt • Obsah • Treść • Содержание
		Lieferbare Ersatzteil-Sets
XE KA16 001	40, 43	Platine "Steuerung"
XE KA12 002	41, 42	Platine "Netzteil" (230 Vac/24 Vdc)
XE KA12 003	41, 42	Platine "Netzteil" (115 Vac/24 Vdc)
XE KA12 004	41, 42	Platine "Netzteil" (24 Vac/24 Vdc)
XE KA12 005	31 - 38	Haubenoberteil, komplett

česky	polski	русский
Dodávané sady náhradních dílů	Dostarczane zestawy części zamiennych	Поставляемые комплекты запчастей
Sada opotřebitelných dílů Součásti ventilu Jednotka ventilu, kompletní Sada těsnění Skříň, kompletní Víko pouzdra	Zestaw części szybko się zużywających Części składowe zaworów Kompletny moduł zaworów Zestaw uszczelek Kompletna obudowa Zestaw części	Набор изнашивающихся деталей Монтажные детали для клапана Клапанный блок в комплекте Набор уплотнений Корпус в комплекте Крышка корпуса
Dodávané sady náhradních dílů	Dostarczane zestawy części zamiennych	Поставляемые комплекты запчастей
Deska "Řízení" Deska "Síťový díl" (230 V stříd./24 V ss) Deska "Síťový díl" (115 V stříd./24 V ss) Deska "Síťový díl" (24 V stříd./24 V ss) Horní díl pouzdra, kompletní	Płytk "sterowanie" Płytk "Zasilacz sieciowy" (230 Vac/24 Vdc) Płytk "Zasilacz sieciowy" (115 Vac/24 Vdc) Płytk "Zasilacz sieciowy" (24 Vda/24 Vdc) Górna część pokrywy, komplet	Плата „Управление“ Плата „Блок питания“ (230 Vac/24 Vdc) Плата „Блок питания“ (115 Vac/24 Vdc) Плата „Блок питания“ (24 Vac/24 Vdc) Верхняя часть копуса в комплекте